

Корейцы

Газета Ассоциации Корейских
Культурных Центров Узбекистана
Выходит с 1 ноября 2019 года

№ 22(98)
23.11.2023



УЗБЕКИСТАНА

우즈베키스탄 고려 사람 신문



НЕДЕЛЯ ТОЛЕРАНТНОСТИ

г. Ташкент



г. Ташкент



По решению Генеральной Ассамблеи ООН с 1997 года 16 ноября ежегодно во всём мире отмечается как Международный день толерантности.

13-19 ноября в Узбекистане проходила "Неделя толерантности", организованная Комитетом по межнациональным отношениям и дружественным связям с зарубежными странами при Министерстве культуры РУз и Комитетом по делам религий совместно с рядом организаций. Празднование этой даты в нашей стране стало традиционным. Научно-практические конференции, встречи за круглым столом, поэтические вечера, конкурсы сочинений, фото- и книжные выставки, презентации национальных культурных центров, концертные программы и ряд других духовно-просветительских мероприятий состоялись в эти дни.

Общим девизом недели были выбраны слова «Просвещение и межнациональная толерантность».

г. Ташкент



г. Ургенч



г. Нурафшан



Укрепление культурно-гуманитарного диалога как важная составляющая многостороннего сотрудничества Центральной Азии и Южной Кореи

1 ноября 2023 года в Ашхабаде прошёл 16-й форум «Центральная Азия - Южная Корея» с участием глав внешнеполитических ведомств Узбекистана, Туркменистана, Казахстана, Кыргызстана, Таджикистана и Республики Корея. Это ежегодное мероприятие имело важное значение для всего региона, поскольку в ходе встречи обсуждалась актуальная для всех центральноазиатских стран повестка. Предметом обсуждения стран-участниц форума стали вопросы обмена опытом и знаниями для обеспечения устойчивого развития и прогресса в наших странах, проблемы сотрудничества в области транспорта и логистики, здравоохранения и медицины, изменения климата и охраны окружающей среды, информационно-коммуникационных технологий, образования и науки, туризма. Для нашей республики участие в форуме является ещё одной возможностью продемонстрировать свой потенциал: в рамках мероприятия была организована выставка национальной продукции. По итогам встречи главами делегаций – Узбекистан на форуме представлял Бахтиёр Саидов - принято Совместное заявление.

Немаловажно, что на форуме, ведущем свою историю с 2007 года, пристальное внимание уделяется и вопросам культурно-гуманитарного сотрудничества. Эти контакты между Узбекистаном и Республикой Корея выстраивались с учётом близости культурных, духовных и национальных ценностей, развития народной дипломатии.

Не менее важными в современной повестке дня являются вопросы образования и подготовки квалифицированных кадров. Корейская ступенчатая система образования демонстрирует в этом направлении передовые достижения. Не случайно в ходе реформирования системы дошкольного образования в Узбекистане за основу был взят опыт корейских партнёров.

Сегодня учебные заведения нашей страны взаимодействуют с более чем 45 научно-исследовательскими учреждениями Южной Кореи. Взаимный интерес в налаживании сотрудничества в этом направлении выразился в создании в Ташкенте филиалов четырёх южнокорейских вузов. В 2014 году открыт Университет Инха, готовящий специалистов в сфере информационно-коммуникационных технологий на уровне международных стандартов. В 2018 году осуществили первый приём студентов Университет Пучон по подготовке кадров для сферы дошкольного образования и частный Университет Ёджу, специализирующийся на направлениях архитектуры и строительства, альтернативной энергетики, управления бизнесом и туризма. В 2020 году начал действовать филиал Университета Аджу, готовящий специалистов по электротехнике, строительной инженерии и медицине. В 2019 году в Фергане открылся Корейский международный университет.

Важно отметить, что менталитет и культура наших народов, национальные традиции и ценности схожи, что позволяет лучше понимать друг друга и взаимо-



действовать на самых разных уровнях. В немалой степени укреплению культурно-гуманитарного диалога способствует так называемая народная дипломатия в лице 180-тысячной корейской диаспоры Узбекистана, являющаяся своеобразным мостом, связывающим два наших государства. Большую работу в этом направлении проводит Ассоциация корейских культурных центров Узбекистана, среди основных целей и задач которой - сохранение и развитие национальной культуры, языка, традиций и обычаев.

Сегодня в нашей стране наблюдается большой интерес к изучению корейского языка, что также является своеобразным вкладом в укрепление культурно-гуманитарного сотрудничества. В 13-ти вузах и 48-х школах республики ведётся обучение корейскому языку. При Узбекском государственном университете мировых языков и Самаркандском государственном институте мировых языков функционируют центры корейского языка и культуры; осуществляют свою деятельность Центр образования Республики Корея, школы Седжонг. В свою очередь, к узбекскому языку также проявляют большой интерес в Корее. В частности, в южнокорейских университетах иностранных языков Тэгу и Пусан созданы отделения, где изучаются узбекский язык и литература. Символично, что по инициативе Президента Шавката Мирзиёева, прошлый, 2022-й год был провозглашён «Годом взаимных обменов между Узбекистаном и Республикой Корея». Минувший год был богат на знаменательные и памятные даты: Узбекистан и Республика Корея отметили 30-летие установления дипломатических отношений и 85-летие проживания корейцев в Узбекистане. Масштабные мероприятия, приуроченные к этим датам, проходили на протяжении всего года. Они ещё раз продемонстрировали, что глубокое уважение, взаимное понимание и дружба лежат в основе многостороннего сотрудничества между Узбекистаном и Республикой Корея.

Виктор ПАК, депутат Олий Мажлиса, председатель Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана

ОТЧЁТНО-ВЫБОРНЫЕ КОНФЕРЕНЦИИ

Сразу в двух отделениях Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана в первой декаде ноября прошли отчётно-выборные конференции: в Андижанском областном корейском культурном центре и Куйичирчикском районном территориальном отделении АККЦУз.

г. Андижан

8 ноября в Андижанском областном корейском культурном центре состоялась очередная отчетно-выборная конференция. С приветственным словом к участникам конференции обратилась заместитель председателя АККЦУз Александра Ким. Делегаты заслушали отчётный доклад председателя Вячеслава Кима и отчёт Ревизионной комиссии. Выступившие в прениях Клим Ким, Ольга Чен отметили, что за отчетный период центр под руководством В.Кима, проделал большую работу, принимал участие во всех мероприятиях городского и областного уровня, организовывал круглые столы и семинары. За эти годы, благодаря усилиям В.Кима, у центра появился свой собственный офис, к которому пристроен зал, где собирается актив, проводятся меро-

приятия.

По результатам голосования работа АОККЦ за период 2019-2023 гг. признана удовлетворительной; доклад Ревизионной комиссии принят к сведению, членам Ревкома рекомендовано отчитываться перед Правлением один раз в год. Состоялись выборы председателя, прошедшие на безальтернативной основе. На эту должность была выдвинута кандидатура Вячеслава Кима. Среди основных пунктов его предвыборной программы - привлечение в центр представителей среднего и молодого возраста. Участники конференции единогласно проголосовали за кандидатуру В.Кима. Далее конференция продолжила свою работу под его председательством. Делегаты избрали Правление АОККЦ в составе Вячеслава Кима, Виталия Лигая, Михаила Егая, Бронислава Чана, Алексея Кима, Тамары Хан,

Ольги Чен, Аргентины Тен, Маргариты Сим и членов Ревизионной комиссии. В ближайшие пять лет ее будут представлять Наталья Цой, Римма Ли и Трофим Ким. В ходе конференции были высказаны мнения и предложения об улучшении работы центра, привлечении молодежи, проявлении большей активности членов АОККЦ.



г. Дустабад,

Ташкентская область

10 ноября в Куйичирчикском районном территориальном отделении АККЦУз Ташкентской области также проходила очередная отчетно-выборная конференция. Мандатная комиссия зарегистрировала явку 54 участников, делегированных из г.Дустабада, хозяйств "Беруни", "Янги хаёт".

На повестку дня были вынесены следующие вопросы: отчёт председателя Куйичирчикского РТО, выборы председателя; выборы Совета Куйичирчикского РТО и выборы Ревизионной комиссии. С отчётным докладом выступила председа-

тель Светлана Югай. Она отметила, что за отчётный период отделение осуществляло деятельность, направленную на решение и реализацию уставных задач, принимало активное участие в мероприятиях районного и городского масштаба, проводило работу по оказанию благотворительной помощи; вокально-танцевальный коллектив "Саранг" Куйичирчикского РТО получил статус "народного", при отделении действовали курсы корейского языка. Делегаты единогласно признали работу Куйичирчикского РТО за отчётный период удовлетворительной.

Ключевым вопросом повестки дня были выборы председателя отделения. На эту должность решением Совета Куйичирчикского РТО вы-

двигались кандидатуры Светланы Югай и Эльзы Ким (ответственной по подразделению "Беруни"). В ходе конференции Э.Ким взяла самоотвод. Кандидат С.Югай представила свою предвыборную программу: получение статуса "народных" коллективами "Тонгди" и "Тиндалля"; выезд коллектива "Саранг" на гастроль в РК; создание молодёжного крыла.

В ходе состоявшегося голосования председателем Куйичирчикского РТО вновь была избрана Светлана Югай. В Совет Куйичирчикского РТО избраны Ирина Ким, Надежда Хан, Эльза Ким, Светлана Угай, Фрима Ли, Татьяна Цой, Лилия Шин.

В Ревизионную комиссию вошли Полина Ли, Любовь Ким, Анна Пак.



АНДИЖАНСКИЙ ОБЛАСТНОЙ КОРЕЙСКИЙ КУЛЬТУРНЫЙ ЦЕНТР

Андижанский областной корейский культурный центр существует тридцать два года. Девятнадцать лет его возглавляет Вячеслав Владимирович Ким. Он признанный лидер корейцев Андижана и Андижанской области, пользующийся большим уважением и авторитетом не только среди представителей диаспоры, но и городского, областного руководства.

На прошедшей 8 ноября конференции члены областного корейского культурного центра вновь отдали свои голоса за его кандидатуру. А всё потому, что за это время Вячеслав Владимирович смог сплотить вокруг себя людей, сформировать надёжную команду единомышленников, среди которых Виталий Андреевич Тен (председатель Совета старейшин), Клим Алексеевич Ким (заместитель председателя), Бронислав Алексеевич Чан, Борис Алексеевич Чан, Тамара Николаевна Хан, Ольга Вячеславовна Чен, Галина Борисовна Чен, Римма Дмитриевна Ли и другие. Все эти люди - первоклассные специалисты, трудившиеся и продолжающие работать и ныне, внесшие большой вклад в общественное движение

корейцев. В рядах АОККЦ на сегодняшний день состоят 47 членов.

Андижанский областной корейский культурный центр, пожалуй, единственный из региональных представительств АККЦУз, имеющий собственное помещение.

В 2019 году, рассказывают активисты, во многом благодаря личной инициативе Вячеслава Владимировича, была приобретена трёхкомнатная квартира на первом этаже жилого дома с прилегающей к ней территорией. Все хлопоты по его оформлению и переводу в нежилой фонд легли на плечи В.Кима. Но самое главное, он добился разрешения на возведение пристройки – большого зала на прилегающей к офису территории. И этот зал, где проходят мероприятия АОККЦ, сейчас сдаётся в аренду. Как вспоминает член правления Клим Ким, начало строительства совпало с ограничениями, связанными с пандемией. Но как только карантин был снят, Вячеслав Владимирович буквально дневал и ночевал на стройплощадке, чтобы завершить всё максимально быстро.

- Сейчас, имея в своём распоряжении собственное помещение, мы

финансово независимы, - продолжает разговор Вячеслав Владимирович. – Практически ежедневно собираемся в офисе с активистами, обсуждаем новости, читаем газеты, делимся планами, отмечаем праздники... В Андижанской области действуют пять национальных культурных центров: русский, армянский, киргизский, уйгурский и наш. Все мы общаемся друг с другом, встречаемся на городских и областных мероприятиях, совместно отмечаем национальные праздники. Только за отчётный период АОККЦ было проведено 43 мероприятия. Есть, конечно, и проблемы: они в большей степени связаны с выездом корейцев из Андижанской области. Молодые люди меняют местожительства на столицу, либо вовсе уезжают за пределы страны. Мы же стараемся вовлечь в наше движение тех, кто остался, чтобы не потерять то главное, что сохранили наши родители за 86 лет проживания в Узбекистане – язык, традиции, обычаи, культуру.

Наталья ЦОЙ,
фото **В.КИМА**



Главное - возрождать корейскую культуру

Так считает Марина Когай, гидротехник по образованию, преподаватель по призванию. Почти 10 лет она возглавляла Ассоциацию корейцев Каракалпакстана. Мы решили узнать больше о её жизненном пути. Марина Александровна смогла выучить корейский язык с нуля после 40 лет и даже довела знания до уровня преподавателя института.

Вклад Марины Когай в развитие и популяризацию корейской культуры оценили как Ассоциация корейских культурных центров, так и государство. В июле этого года Указом Президента Шавката Мирзиёева она была награждена орденом «Соғ'лом авлод учун» II степени. А в сентябре во время празднования Чусока заслуги Марины Александровны отметил председатель АК-КЦУз Виктор Пак, вручивший ей Почётную грамоту.

— **Марина Александровна, давайте поговорим немного о вашей семье.**

— Папа, Александр Никитич Когай, музыкант, каракалпакский композитор, написавший первый каракалпакский вальс. Работал в Нукусском драматическом театре, принимал участие в создании первого симфонического оркестра с первым каракалпакским композитором Султановым, открывал первое музыкальное училище, где и преподавал долгое время. Долго работал в Министерстве народного образования Республики Каракалпакстан. Мама - домохозяйка. У меня две дочери. Старшая - преподаватель русского языка и литературы. Работала в школах Ташкента, сейчас живёт с мужем и сыном в

Корее. Младшая - врач-офтальмолог. Живёт и работает в России. Обе дочери тоже знают корейский язык. Мы живём вдвоём с мужем. Он тренер по боксу, занимался с детьми, сейчас на пенсии.

— *Вы 10 лет возглавляете Ассоциацию корейцев Каракалпакстана. Что удалось сделать за эти годы?*

— Изначально я собирала корейцев, отмечали национальные праздники - Чхусок, Новый год по Лунному календарю, организовывали различные фестивали... Мы делали всё, что было в наших силах для поддержания корейских традиций. В Каракалпакстане есть классы изучения корейского языка. За эти годы сделано очень многое. Жаль только, что корейцев в культурных центрах почти не осталось - 5-6 бабушек и всё. Молодёжь уезжает в другие регионы и страны, представители старшего поколения умирают... По статистике корейцев в Каракалпакстане 3,5 тысячи, но мне кажется, сейчас даже 500 человек нет. Когда собираем людей на мероприятия или в хор - приходят люди разных национальностей, но не корейцы. Очень мало нас здесь осталось.

— *Какие вопросы приходилось вам решать как руководителю ко-*

рейского национального центра?

— Главная обязанность - возрождать корейскую культуру. Корейцы забыли свою культуру, забыли язык, и я с энтузиазмом взялась за это дело. В культурный центр к нам приходила 93-летняя бабушка, которая узбекский знала, как свой родной, а по-корейски - ни слова. Но ничего, выучили буквы, научились писать, поём «Ариран». Собираем в нашем центре всех, независимо от национальности, тем более, повторюсь, корейцев почти не осталось. А вообще к культуре корейской и к изучению языка интерес не пропал, он только растёт.

— *Вспомним период жизни, предшествовавший работе в Ассоциации корейцев Каракалпакстана. Как получилось, что вы выбрали профессию гидротехника?*

— В школе больше тяготела к точным наукам, к «техническим» предметам. После её окончания поступила в Ирригационный институт - в те годы он считался самым престижным. Получила профессию инженера-гидротехника. Я родом из Ташкента, но приехала в Каракалпакстан - здесь была острая необходимость в специалистах моего профиля. Начинала работать на Тахиаташском гидроузле — очень важном водохозяйственном объекте. Затем перешла в Управление водного хозяйства Амударьинской дельты. Через два года меня перевели в Совет министров Республики Каракалпакстан. И как говорится, пошло-поехало. Дальше уже самостоятельно открыла ННО «Экосан». Можно сказать, практически всю жизнь занималась общественной деятельностью. Республика у нас аграрная, соответственно, упор в деятельности был на эту сферу. Чем занималась? Командовала! Министрствами, ведомствами... В Совете министров Каракалпакстана сначала была референтом отдела водохозяйства и строительства, а затем и заведующей этим отделом. Всё водное хозяйство было на мне.

— *Вы стали «первопроходцем» в изучении корейского языка в Каракалпакстане. С чего начинали и как впоследствии пришли к преподаванию?*

— Работала в государственном уч-





реждении, но в один момент после развала Союза меня «попросили» с должности. Тогда впервые задумалась над тем, что было бы неплохо знать корейский. Ведь я кореянка - почему бы и не выучить язык предков. Начала заниматься самостоятельно. Не знала, конечно, тонкостей. Когда в первый раз прочла текст носителю языка - он в ужасе был (смеётся). Затем в столице объявили набор на курсы корейского, и я поехала туда одной из первых. Училась в Центре образования Республики Корея в Ташкенте, делала это с большим вдохновением и усердием, по окончании получила диплом преподавателя. В то время как раз многие стали уезжать на работу в Корею. Естественно, без языка никуда. Так, вернувшись в Нукус, начала преподавать, мы открыли группы. Сейчас у меня уже есть ученики, которые сами преподают.

— Марина Александровна, поделитесь самым сложным случаем в работе.

— Чтобы был прямо выходящий из ряда вон, очень трудный вопрос — такого не припомню. И могу сказать, почему. Всю жизнь от самого рождения по настоящее время около меня есть люди, которые готовы помочь и вовремя «подстелить соломку». В Совете Министров был Михаил Гурьянович Ерофеев, заведующий отделом топливно - энергетических ресурсов и водохозяйственного строительства. Самый лучший наставник и добрый друг. Удивительно разносторонний, широко эрудированный человек! В преподавании мой кумир и учитель Илья Оракбаевич Дильманов, заведующий кафедрой русского языка

и литературы Нукусского государственного педагогического института. В культурном центре - председатель АККЦУз Виктор Николаевич Пак.

— В июле этого года указом главы государства вы были награждены орденом «Соглом авлод учун» II степени. Что для вас значит эта награда?

— Это стало полной неожиданностью. Могу только сказать, что очень удивилась. Заранее меня не оповещали, сказали уже по факту, что награждена. Я работала всю жизнь не ради наград, просто честно трудилась.

— Чем (или кем) вы гордитесь?

— Всегда горжусь своим отцом, который, написал первый каракалпакский вальс. Горжусь собой, что уже после 40 лет выучила родной корейский язык, который не знала совершенно. Горжусь тем, что преподаю нынче корейский язык своим дорогим каракалпакам в родном Педагогическом институте, где преподавал и мой папа.

— Какие важные слова и от кого вы слышали в своей жизни?

— Бабушка всегда говорила: «Учись! Что бы ни случилось — учись!». Я всю жизнь слеую этому завету.

— Как сейчас выглядит ваш стандартный день?

— У нас спокойная размеренная жизнь - муж каждое утро отправляется на пробежку, я немного на улице посижу - и домой. Недавно упала со стула, повредила позвоночник, много ходить не могу. Потихоньку иду на поправку, главное - больше лежать, меньше ходить. Вообще психологически я боец - всю жизнь надо было не сдаваться, идти вперёд, кому-то что-то доказывать. Сейчас, конечно, уже ничего такого нет - спокойно живу, готовлю обед, отдыхаю - а что ещё надо?

Никита ЕМЕЛЬЯНОВ,
фото из архива М.КОГАЙ



НУЖНО ПРИСЛУШАТЬСЯ К СОВЕТАМ ПРЕДПРИНИМАТЕЛЕЙ

Владимир Цой - учёный, сотрудник Центра передовых технологий при Министерстве высшего образования, науки и инноваций. Сейчас он работает над диссертацией и выступает ментором акселератора научных стартапов С.А. Т. Science Accelerator.

Из любопытного: учёный - это не всегда дотошный отличник. Например, у Владимира в лицее были даже тройки. О том, выгодно ли идти в науку, как коммерциализировать свои исследования и где искать гранты - в нашем интервью.

Владимир родился и вырос в Ангрене. Отец, Эдуард Цой, почти всю жизнь проработал электрослесарем на Ангреновской ГРЭС. Мама была экономистом, а позже начальником кредитного отдела в банке. Старший брат Дмитрий - выпускник химического факультета Национального университета Узбекистана. Из-за низких зарплат в науке ему в своё время пришлось уехать в Корею. Так он мог зарабатывать на жизнь и помогать отцу с оплатой учёбы Владимира. Сестрёнка Таня также живет в Корее. А Владимир остался в Узбекистане: работает в Центре передовых технологий при Министерстве высшего образования, науки и инноваций, занимается наукой, пишет диссертацию и вместе с женой Еленой (она тоже учёный) воспитывает сына Данила.

— Кто или что повлияло на ваше решение заниматься наукой?

— Я не шёл целенаправленно к научной деятельности - всё получилось само собой. В школе, а после и в лицее мне легко давалась биология. Фанатичной любви к предмету я не испытывал, но понимал материал и не нуждался в зубрёжке. Я участвовал в олимпиадах, несколько раз даже занимал первые места в Ангрене. К поступлению в вуз почти не готовился. Родители тогда нашли работу и переехали в Ташкент, а я почувствовал свободу и расслабился. Предметы в лицее закрывал - и ладно. По математике, например, получал тройки. Некоторое время ходил к репетиторам по английскому языку и математике, но они меня выгнали за то, что не делаю домашнее задание. Это были хорошие, сильные преподаватели, которым было не всё равно, кого

учить. В итоге подал документы на биологический факультет Национального университета Узбекистана, потому что знал биологию. Дальше по накатанной - учёба на контракте сначала в бакалавриате, потом в магистратуре.

— Как бы вы объяснили человеку «с улицы» суть вашей работы?

— Я занимаюсь рекомбинантными биотехнологиями. Мы берём ген от одного организма и встраиваем в другой, заставляя работать и вырабатывать определённый продукт. Так, мои коллеги заметили, что в семенах чернушки посевной (чёрный тмин, который мы привыкли видеть на лепёшках) имеются дефензины - пептиды иммунной системы, обладающие антимикробными свойствами. Исследования

показали, что они разрушают болезнетворные микроорганизмы. Суть исследования заключается в том, чтобы взять ген из растения и встроить его в ген кишечной палочки, после чего бактерия начинает вырабатывать эти полезные пептиды. Полученное вещество мы очищаем и проверяем, сохранились ли полезные свойства.

— В чём заключается практическая ценность вашего исследования?

— Сегодня во всём мире наблюдается избыточное использование антибиотиков. Это приводит к тому, что они перестают действовать - микроорганизмы вырабатывают защиту. Дефензины - один из древнейших механизмов иммунной системы. Природно эти пептиды содержатся в слезах и слюне, поэтому в детстве нам советовали смазать ранку слюной, чтобы та быстрее зажила. В отличие от антибиотиков дефензины воздействуют не на определенные мишени, а прикрепляются к стенке

болезнетворного микроорганизма и начинают физически её разрывать или образовывать отверстия. Вредный организм с таким повреждением жить не может. Дефензины воздействуют именно на бактерии и грибки.

— Подлежит ли ваш продукт запуску в массовое производство? Например, в составе лекарственного препарата?

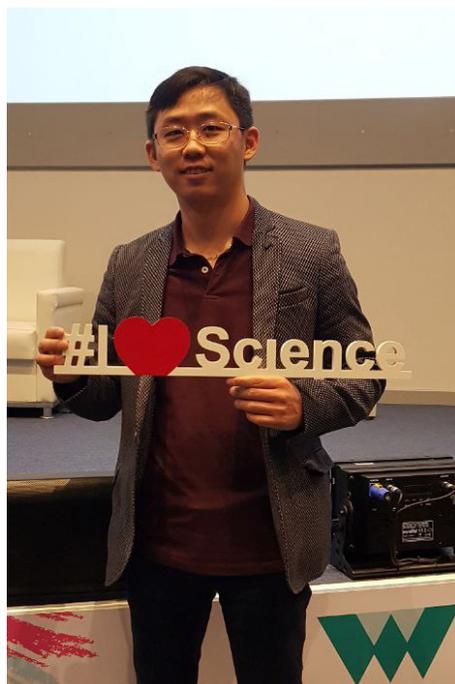
— Я планирую использовать продукт не в фармакологии, а в косметологии. Косметологические средства проще и быстрее регистрируются и выгоднее коммерциализируются. Препарат можно будет использовать для обработки ссадин и кожных язв, а также для лечения акне.

— К чему должен быть готов молодой учёный?

— Несмотря на то, что в последние годы зарплаты научных сотрудников выросли раза в два, молодому ученому следует подготовиться к скромному уровню дохода на начальном этапе карьеры. В 2015 году я, магистрант, устроился на полставки в лабораторию. Моя заработная плата была равна 200 тысячам в месяц. А до этого я подрабатывал продавцом в небольшой точке в парке Тельмана, и там ежедневная гарантированная выплата составляла 50 тыс. плюс процент от продаж.

— Насколько активна наука в Узбекистане?

— Задам встречный вопрос: «Как много местных препаратов или высокотехнологичных продуктов вы видите в магазинах?». Например, коллеги-учёные как-то разработали крем с пептидами, полученными из коровьего молозива. Моя руководительница дала попробовать средство тёте, которая из-за артрита не могла сгибать пальцы. Через три месяца использования крема подвижность вернулась. Сложность заключается в том, что учёные — ни разу не предприниматели. Они способны создать отличный продукт, но редко доводят его до рынка. Научные сотрудники не умеют продавать, не умеют презентовать. Именно поэтому в 2018 году Министерство



инновационного развития Узбекистана (сейчас Министерство высшего образования, науки и инноваций - прим. редакции) запустило акселератор научных стартапов C.A.T. Science Accelerator. Его задача - сделать учёных предпринимателями и помочь им коммерциализировать результаты своих исследований.

— Почему многие учёные не доходят до этапа коммерциализации своего ноу-хау?

— В коммерциализации научных продуктов есть сложности, которые нужно принимать во внимание. Если говорить о фармацевтических препаратах, то часто препятствием становится нехватка средств на проведение доклинических и клинических испытаний. Это очень дорогостоящие процедуры. Второй момент - масштабы. Скажем, в лабораторных условиях учёный синтезирует один килограмм изучаемого вещества, а для полноценных испытаний в производственных условиях необходима тонна. Понятно, что на этом этапе исследования прекращаются. Третья особенность - цепочка расходов. Например, вы изобрели крутой агрегат, способный оптимизировать производство. Но для его работы необходимо переоснастить всю технологическую линию, что невыгодно бизнесу. Четвёртый аспект: сложившиеся традиции. Учёный разработал качественное удобрение и предложил его фермеру, а тот

говорит: «Извините, у меня есть список удобрений от хокимията, я буду работать по нему».

— Расскажите подробнее о C.A.T. Science Accelerator: как вы помогаете учёным становиться предпринимателями?

— Проект появился после того, как директор Центра передовых технологий Шахло Турдикулова посетила Южную Корею. Она увидела, как там работают научные акселераторы и захотела перенести этот опыт в Узбекистан. Наша полугодовая программа построена на базе опыта таких стран, как США и Израиль. C.A.T. Science Accelerator даёт знания в таких базовых для предпринимателя областях, как налогообложение, финансы, законодательство, патентные права. Мы на бесплатной основе предоставляем командам-участницам свои лаборатории. В отличие от коммерческих акселераторов, C.A.T. Science Accelerator не претендует на доли в компаниях, поддержка носит безвозмездный характер. Победители могут претендовать на гранты Министерства высшего образования, науки и инноваций. Так, например, в октябре три проекта выиграли по 100 млн сумов. Эти средства не нужно возвращать. Условие одно: потратить деньги на развитие представленного проекта.

— Почему государству важно поддерживать науку, ведь есть и остросоциальные статьи расходов: образование, медицина?

— Есть взаимосвязь между ВВП и тем, какой процент правительство выделяет на развитие науки. Так, Китай направляет колоссальные средства на научные разработки, и посмотрите, как страна поднялась за последние 20 лет. Аналогичная ситуация в Южной Корее. Наука позволяет разрабатывать продукцию с высокой добавленной стоимостью. Одно дело добывать, скажем, соль и продавать её за 2 тыс. сумов за килограмм. Совсем другое - производить антибиотик, 1 грамм которого стоит 15–20 тыс. сумов. Или больше: выпускать на внутренний и зарубежный рынок препараты для лечения рака, цены которых варьируются от 1,5 до 10 млн сумов за флакон. За счет дорогих товаров повышается ВВП страны. В своё время учёные Института химии растительных веществ Академии

наук Узбекистана разработали действенный сердечный препарат. Сейчас процесс идёт так: из наших лекарственных растений вырабатывается концентрат, продаётся за границу, там вещество таблетуруется и снова завозится на узбекский рынок в качестве импортного лекарства. То есть мы поставляем сырьё, хотя могли бы производить препарат с высокой добавленной стоимостью.

— Можно ли наладить полный производственный цикл в Узбекистане? Что для этого необходимо?

— Дело не только в финансах или оборудовании, но и в репутации. Почему наши люди не очень доверяют местным инновационным продуктам? Потому что в Узбекистане в сфере тех же биотехнологий нет громких кейсов успеха на мировом рынке. Но эта ситуация характерна не только для нашей страны. Как-то профессор Кембриджского университета Кристофер Лоу побывал в Иране. Там он увидел, как местные учёные синтезируют субстанцию из молока верблюдиц и используют её для производства косметики. Он дал такой совет: «Откройте компанию во Франции, поставляйте туда субстрат и клейте на продукцию этикетку Made in France». Бизнес взлетел, потому что у Франции есть авторитет на мировом рынке косметики.

— Какие этапы проходит команда, чтобы попасть в акселератор научных стартапов C.A.T. Science Accelerator?

— На первом этапе претенденты направляют заявки. Это своеобразный тест на адекватность: не обещает ли кандидат создать вечный двигатель. Второй этап - презентация проекта. В жюри входят не только ученые, но и предприниматели. Первые смотрят, существуют ли аналогичные наработки и есть ли у акселератора ресурсы для помощи проекту. Возможно, идея крутая, но у нас нет специалистов, компетентных в этой области. Судьи-предприниматели оценивают коммерческий потенциал продукта на рынке.

— Много ли проектов не проходят тест на адекватность?

— Давайте в цифрах: в последний набор мы получили более 300

Продолжение на стр. 10

заявок, до этапа презентаций допустили 70 проектов. Среди отсеянных:

— иппотерапия - реабилитация пациентов с психологическими нарушениями при помощи верховой езды. В этом проекте нет элемента науки. Для его реализации просто нужны лошади и место;

— экосад. Это не стартап, которому требуется лаборатория и помощь менторов. Там стояла задача найти участок и посадить деревья;

— генератор энергии на магнитах, который работает с запредельным КПД. По сути это почти вечный двигатель. Идея состоит в том, что стоит раз качнуть маятник - и за счет магнитов он будет беспрерывно раскачиваться и вырабатывать энергию. Но законы физики так не работают, есть гравитация, есть сопротивление воздуха;

— лечение живой и мертвой водой;

— апидомик - лечение при помощи пчёл.

Что говорит Интернет:

Апидомик — это специальное сооружение над ульями. Внутри помещения пчёлнет, все целебные вещества, вырабатываемые пчелами проникают в домик через специально сконструированные отверстия. Благодаря этому внутри апидомика создаётся особый целебный воздух. Такая SPA — процедура очень полезна, т. к. находясь внутри апидомика, человек ощущает вибрацию и энергетику пчел, благодаря которым и происходит выздоровление и наполнение энергией!

— *Какие проекты акселератора уже показали коммерческий результат?*

— Среди успешных выпускников могу назвать Шерозбека Далимова, химика по образованию. Он пришёл в акселератор с проектом, посвящённым производству пектина. Шерозбек обладает действительно предпринимательским мышлением. Не идет какой-то проект? Значит надо переключаться на другой! Он как-то сказал, что прорабатывал 10-15 проектов, и только 1-2 «выстрелили». Сейчас Шерозбек с партнёром занимаются выпуском антискалантов для мембран насосов обратного осмоса, которые увеличивают ресурс устройств. Такие насосы

распространены в Корее. Обратный осмос является перспективным и широко применяемым способом очистки воды. Еще один успешный проект - производство сити ферм от компании Bioovatic Food. Разработанные технологии позволяют выращивать растения без солнца и земли прямо у себя дома. Вместо почвы используется кокосовая стружка, а вместо солнца - лампы. Сейчас в Ташкенте работает их ферма по выращиванию клубники, и сама компания активно занимается открытием филиала в Алматы.

— *Вы выступаете ментором акселератора. С какими сложностями сопряжена работа с учёными?*

— Некоторые учёные хотят получить помощь, но при этом боятся раскрывать свои идеи. Они опасаются кражи, но идея сама по себе ничего не стоит. Нарботка может быть шикарной, но внедрять её в производство окажется настолько дорого и долго, что ни одна компания в Узбекистане за это не возьмется. В моей практике была команда, которая занималась «разработкой портативного устройства для контроля за здоровьем». Пытаюсь выяснить, что оно из себя представляет, на каких принципах работает - получаю в ответ картинку прибора. Спрашиваю, какая помощь требуется - ответы расплывчатые. Ближе к концу программы выяснилось, что продемонстрированная картинка - это не прототип. На самом деле человек разработал не прибор, а программу, которая при загрузке информации выдает второе врачебное мнение. Жюри раскритиковало проект, и команда покинула акселератор.

Ещё учёные порой не прислушиваются к советам менторов-предпринимателей. Например, один участник представил проект гидронасоса, который работает не от электричества, а от течения воды. Видим прототип, устройство работает. Спрашиваем, сколько стоит такой насос. Отвечает, что 35 млн сумов. А его целевая аудитория - фермеры и дачники. Такой небольшой прибор так дорого стоит? Нет, столько стоит большая модель, на создание которой у ученого

нет средств. А небольшие насосы меньшей мощности он может продавать по 2–3 млн. Менторы-предприниматели объясняют, что надо выйти на рынок с доступной моделью и понять, будет ли спрос. Но учёный ни в какую: «Нет, я буду разрабатывать большой насос, потому что на большие устройства смотрят по-другому». Третья сложность - индивидуалисты, не желающие никого привлекать к проекту. В акселераторе был участник, который категорически отказывался собирать команду, не хотел ни платить зарплату, ни искать партнеров за проценты. В итоге его ждал закономерный провал, потому что элементарно не хватило сил, времени и компетенций. Он создал хороший продукт, но не сумел его разрекламировать на нужную аудиторию.

— *Где бы вы посоветовали искать гранты ученым?*

— Сегодня много научных конкурсов анонсирует Министерство высшего образования, науки и инноваций: для молодых ученых, для фундаментальных исследований, для прикладных исследований, стартапы и т. п. Из иностранных обратите внимание на GIZ (Германское общество по международному сотрудничеству), USAID, ПРООН, которые финансируют узкоспециализированные проекты: развитие регионов, социальные инициативы. Также в современном мире много зарубежных стажировок. Например, сейчас Центр передовых технологий совместно с 4 локальными вузами реализует несколько проектов со Всемирным банком и ведет набор фуд-сайентистов на стажировку в Испанию и Данию.

Food Science - область науки, занимающаяся созданием новых съедобных продуктов. Фуд-сайентисты ищут новые научные решения и передовые технологии, изучают альтернативные способы производства, разрабатывают рецептуру и создают ингредиенты (например, белок из специально выращенных растений - будущее растительное мясо).

По материалам trends.rbc.ru

Екатерина ЦОЙ,

фото из архива **В.ЦОЯ**

МОЙ ЛЮБИМЫЙ ГОРОД

18 ноября активисты Чиланзарского отделения АККЦУ провели тематический вечер «Мой любимый город». Мероприятие объединило два праздника — 60-летие Чиланзарского района и День толерантности.

Для каждого человека родной район — это место, с которым связаны особенные воспоминания. Даже прожив много лет за границей, мы продолжаем с ностальгией вспоминать те самые лепёшки из тандыра, что продавались возле дома, двор, где играли с одноклассниками, магазинчик, куда мама отправляла за молоком и маслом. Тематический вечер «Мой любимый город» получился тёплым и радостным. Организаторы подготовили видеопрезентацию, которая позволила гостям погрузиться в историю Ташкента: от тех времен, когда наша столица называлась Чач, и до сегодняшних дней.

Мария Гугай, ответственная по Чиланзарскому подразделению ТГО АККЦУз:

— В январе каждый район предоставляет в Ташкентское городское отделение АККЦУ план работы на год. Подумалось: «Какую тему выбрать для проведения тематического вечера?». То, что в 2023 году Чиланзарскому району исполняется 60 лет, и предопределило выбор темы. Я начала собирать материал: готовить текст, презентацию, выбирать песни для концерта. Когда определились с датой, оказалось, что 16 ноября отмечается День толерантности. Поэтому мы решили добавить в программу и этот праздник. В итоге тема вечера звучит так: «Мой любимый город. Чиланзарскому району 60 лет. День толерантности в современном Узбекистане». Через такие мероприятия корейская община участвует в жизни страны и показывает, что все мы — один народ, живущий в Узбекистане.

Радует тот факт, что все члены нашего ККЦ, за исключением больных, пришли на праздник и принимали в нём активное участие. Выражаю благодарность танцевальной группе

«Ся нури» Сергелийского района за поддержку.

То, что корейская община отмечает не только 60-летие Чиланзара, но и День толерантности, считывалось на уровне одежды. Выступающие надели традиционные ханбоки, дополнив их жилетками из хан-атласа. Идеи толерантности нашли отражение и в концертной программе: узбекские песни чередовались с корейскими, а корейские танцы сменяли узбекские. Программу вечера вёл ведущий из Москвы Владимир Никольский.

Александра Ким, председатель Ташкентского городского отделения АККЦУз:



— Хочу поблагодарить активистов Чиланзарского ТГО за серьёзную подготовку и то, что мероприятие прошло на высоком уровне. 60 лет — важная дата для любого корейца. Интересно, что и юбилей родного района чиланзарцы решили справить в формате хангаби. Столы были накрыты так, как принято на юбилей, организаторы предусмотрели даже кадьюри. Корейские центры существуют для того, чтобы сохранить нашу идентичность. Важно не забывать собственные традиции, обычаи и язык. С уважения к родной культу-

ре начинается уважение к обычаям и традициям других народов. В Узбекистане, где проживают более 130 национальностей, толерантность имеет большое значение.

Нас всех тронуло чествование Александра Логая, музыкального руководителя хора Чиланзарского отделения. Организаторы вечера наградили его за долголетний и плодотворный труд в области развития и распространения корейской культуры, а также поздравили с 85-летием. В силу преклонного возраста Александр Анатольевич даже не смог выйти на сцену, но тем не менее он активно участвует во всех мероприятиях, не бросает работу и чувствует свою ответственность. Благодаря его руководству Чиланзар будет участвовать в фестивале хоров и, надеюсь, займёт достойное место.

Напомним, на сегодняшний день Чиланзарское отделение насчитывает 17 волонтеров-активистов. Тут проводятся занятия по изучению корейского языка и хорошему пению. Чиланзарцы проводят тематические вечера («Хангыль», «Участие корейцев Узбекистана в годы Великой Отечественной войны»), помогают малоимущим и инвалидам продуктами и лекарствами, справляют вместе праздники и дни рождения, выезжают дружной компанией в зоны отдыха.

Тематический вечер «Мой любимый город» в полной мере отразил ту атмосферу, которая царит среди членов этого отделения — атмосферу сплочённости, взаимопомощи и согласия.

Екатерина ЦОЙ,
фото А.КИМ



Жизнь прожить – не поле перейти

Рано или поздно каждый человек задаётся вопросом: как он прожил и сумел ли оставить след после себя? И надо сказать, что далеко не все находят на него ответ, так как у каждого свои жизненные цели, предпочтения и приоритеты. А что вообще делает жизнь ценной и содержательной? Считается, жизнь прожита не зря, когда мы делаем мир лучше и счастливее, находим место под солнцем, трудимся, приносим пользу своему народу и стране, оставляя после себя имя.

Сегодня наш рассказ о героине, за многолетнюю деятельность в деле воспитания и образования молодёжи оставившей тёплые воспоминания в сердцах своих учеников и воспитанников.

Ольга Борисовна Хван – ветеран труда, кавалер ордена Трудовой Славы III степени (1986 г.), отличник народного просвещения (1981 г.) – всю свою жизнь посвятила детям и профессии, проработав в сфере образования Джизакской области почти 45 лет. Выпускница математического факультета Ташкентского государственного педагогического института имени Низами, Ольга Борисовна начала свой трудовой путь в общеобразовательной школе №2 Пахтакорского района Джизакской области, куда была направлена после окончания вуза.

– Родилась и выросла я в совхозе «Красная заря» близ Гулистана Сырдарьинской области, – рассказывает Ольга Борисовна ХВАН. – В 1938 году родные моего отца Бориса Хвана были депортированы в Узбекистан, где им пришлось начинать жизнь, как говорится, с чистого листа. Отец был грамотным и трудолюбивым человеком, умел многое: чинить, ремонтировать, строить. Здесь же встретил мою маму, Анну Фадееву, создал с ней семью, впоследствии родились мы – брат и я. Папа работал в совхозе бухгалтером и экономистом, за многолетний труд был удостоен почётного звания «Заслуженный экономист Узбекской ССР», награждён рядом правительственных наград, а в 1994 году – медалью «Шухрат».

Мне всегда хотелось быть похожей на него, потому что отец был для меня примером и образцом для подражания. Именно он с детства привил нам с братом любовь к точным наукам. Мама работала на почте, также удостоена правительственных наград, и как мой отец, в первые годы независимости, была награждена медалью «Шухрат». Имея таких трудолюбивых и заслуженных родителей, я поставила перед собой цель – оправдать их доверие, прожить достойную жизнь на благо обще-



ства и любимой Родины.

По словам нашей героини, её с детства привлекала профессия учителя, в чём немалую роль сыграла учительница Татьяна Прокофьевна Нелюбовь – педагог от бога. Поэтому после окончания школы колебаний в выборе будущей профессии юная Ольга не испытывала и поступила на математический факультет Ташкентского государственного педагогического института имени Низами. Вскоре она стала одной из лучших студенток вуза, избиралась старостой группы, увлекалась поэзией и литературой, даже ездила в Ленинград, где участвовала в литературных чтениях среди сту-

денческой молодёжи. Занималась спортом, отдавая предпочтение лёгкой атлетике и волейболу. В составе строительных отрядов вместе с другими сокурсниками участвовала в работах в сельской местности. После окончания первого курса, там же, в стройотряде, Ольга Хван познакомилась со своим будущим супругом – второкурсником Тургунном Халмурзаевым, который учился на инженерно-педагогическом факультете. Ещё студентами, в 1968 году сыграли свадьбу. Получив дипломы, оба были направлены на работу в Пахтакорский район. Забегая вперёд, следует отметить, что Ольга Борисовна впервые в истории этого вуза защищала дипломную работу (ранее сдавали госэкзамены) и, конечно же, успешно. Научным руководителем стал профессор Павел Логинов, он же и предложил продолжить образование в аспирантуре. Но она сделала выбор в пользу семьи и маленького сына.

Свой профессиональный путь Ольга Борисовна начала в общеобразовательной школе №2, где проработала два года. С 1970-го по 1993-й годы она преподавала в школе №9, где совершенствовала своё педагогическое мастерство, а также незаурядные способности и активность в общественных делах: постоянно организовывала различные клубы – «Берёзка», «Подружка», «От всей души», в них участвовали учащиеся и учителя школы. В 1994 году ей доверили руководство школой №2. Ольга Борисовна была избрана председателем женского совета района, депутатом районного Кенгаша, она являлась им на протяжении 15-ти лет. В 1995 году Ольга Борисовна возглавила областную школу-интернат №31 для детей из малообеспеченных семей, расположенную в Пахтакорском районе. Без малого двадцать лет занимала эту должность и за эти годы стала для всех своих воспитанников не только директором, но и второй мамой. Ольга Борисовна проявляла ко всем своим подопечным любовь, участие, старалась создавать все условия для их учёбы, быта и досуга, реализации талантов и способностей. Даже стала настойчиво изучать узбекский язык, чтобы свободно общаться со своими коллегами



и учениками. За достойный вклад в дело воспитания и обучения подрастающего поколения Ольга Хван не раз была отмечена Почётными грамотами, юбилейными медалями в честь независимости страны, ценными подарками от областного управления народного образования, областной администрации и районного хокимията.

Довольно примечательно, что даже сегодня, будучи на заслуженном отдыхе, Ольгу Борисовну не забывают её бывшие ученики: звонят, шлют письма и поздравления по случаю дня рождения, юбилея, праздников. Недавно, а точнее 18 августа этого года, состоялась встреча выпускников по случаю 30-летия окончания школы, где среди сорока пяти бывших учеников, прибывших со всех регионов республики, почётными гостями были любимые педагоги, среди них и Ольга Борисовна Хван. И таких встреч – огромное множество, на которых выпускники благодарят своего любимого учителя за умение поддержать и направить на правильный путь, за опыт и знания, которыми она с ними делилась. И в том, что многие ученики стали хорошими людьми и отличными специалистами, несомненно, есть частица и её труда. К примеру, Эркин Мавлянов ныне служит в рядах МВД Узбекистана в звании полковника, Толиб Лапасов стал юристом, трудится в столице, а Елена Мельниченко, пошла по стопам наставницы, выбрала профессию педагога, ныне живёт в Германии.

– Несмотря на то, что нахожусь на пенсии, стараюсь быть в форме. Вместе с супругом ведём активный образ жизни, у нас чёткий режим дня, – резюмирует

Ольга ХВАН. – *Из-за плотного графика на работе я не могла раньше общаться с соседями, а ныне мы вместе проводим всевозможные праздники, дни рождения, часто общаемся. Кроме того, в махалле организовала оздоровительную группу для людей старшего поколения: с утра совершаем лёгкие пробежки по бульвару, выполняем разнообразные физические упражнения, танцуем, благо рядом есть площадка районного Дома культуры, ходим в фитнес-зал: занимаемся на беговых дорожках, тренажёрах. Но и работа по дому не позволяет расслабляться: выращиваю овощи в своём огороде, ухаживаю за домашней птицей. Кроме того, около пяти часов в день занимаюсь репетиторством с детьми. И всегда со мной рядом мой любимый супруг Тургул Гафарович, с которым мы живём душа в душу вот уже 55 лет, а совсем недавно отметили изумрудную свадьбу. Вырастили двух детей – сына Баходира и дочь Татьяну. У детей свои семьи, кстати, они тоже интернациональные. Сын и дочь подарили нам четырёх внуков и одну правнучку. Один из внуков, Никита, ныне живёт в Чехии, трудится в страховой иностранной компании, женат на казашке. Словом, вся наша большая семья Хван-Халмурзаевых – очень дружная и многонациональная. Я горжусь и дорожу этим. Хочу, чтобы в нашем общем доме - Узбекистане всегда царили мир и согласие. Наша задача – передать эти бесценные блага будущим поколениям.*

Наталья БЕСЕДИНА,
фото из архива **О.ХВАН**

ПОЛУФИНАЛ КОНКУРСА НА ЛУЧШУЮ БИЗНЕС-ИДЕЮ

2 ноября в Co-working U-Enter
прошёл полуфинал Конкурса на
лучшую бизнес-идею.

Более четырнадцати молодых людей – Виктория Ким, Сабина Бурханова, Алишер Дунаев, Данил Ли, Диана Ким, Руслан Кустиков, Вячеслав Ли и другие представили свои проекты в сфере медицины, образования, туризма и предпринимательства. В состав жюри, которое оценивало все идеи и предложения участников, вошли признанные эксперты в области бизнеса и инвестиций: Наталья Тен, Евгений Шек, Влдамир Ногай, Лилия Ким, Евгения Цой, Александр Ем, Светлана Пен, Сергей Ким.

На презентацию проектов отводилось всего пять минут: за это время конкурсанты должны были убедить судей в жизнеспособности и потенциале своей бизнес-идеи.

После тщательного рассмотрения и оценки всех проектов, жюри определило участников, прошедших в финал конкурса. Среди них В.Ким (проект ToGather), С.Бурханова (проект Teachwiz), Д.Ли, А.Дунаев (проект AgriCULT), Д.Ким, Р.Кустиков (проект Moment), В.Ли (проект EcoBeauty), С.Тохиржонова (Mastery 21day), Ю.Ким (EcoWash), Ю.Ким (3dAd).

Напомним, что финалисты получают возможность дополнительно представить свои проекты и ответить на вопросы жюри на заключительной церемонии, которая состоится 1 декабря 2023 года.



СМОТРИТЕЛЬ «СЕВЕРНОГО МАЯКА»

Нет в республике такой отрасли, в которой не работали бы корейцы. Но среди всех специалистов разного ранга особняком стоят корейцы - председатели колхозов.

Незабвенные Ким Пен Хва, Шин Ден Дик, Сергей Цой, Хван Ман Гым и многие другие до них и после.

Сергей Степанович Когай - один из последних представителей этой славной когорты, ставшей сегодня легендой корейской диаспоры.

С.С.Когай - председатель Совета старейшин АККЦУз - удостоен многих наград - орденов Трудового Красного Знамени и Мустакиллик, медалей «За трудовую доблесть» и «За доблестный труд». Недавно в его биографии произошло ещё одно знаменательное событие: за многолетнюю деятельность в деле сохранения культуры, традиций, обычаев корейцев, активное участие в общественной жизни и воспитании молодёжи он был награждён медалью Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана «За большой вклад в общественную деятельность» за №1.

О ярких впечатлениях детства, молодости, важных жизненных этапах в рассказе Сергея Степановича.

Детство

В те времена корейцы рано женились. Но отец не рвался обременять себя брачными узами. Его семья занималась выращиванием опиума. По осени дед давал бутылочку с зельем, которое всегда можно было продать, и папа до весны уходил в Китай. Чем занимался - трудно сказать, но знание китайского и японского языков приобрёл именно там. А ещё - кругозор, умение радоваться жизни, ценить мужскую дружбу. С годами всё больше открывал эти качества в нём, и рад, что какая-то их часть передалась и мне. Отец редко докучал назиданиями, предпочитал учить на личном примере.

...Сначала мы жили в узбекском Чиназе. Общась с местными ребятами, научился узбекскому языку, который вытеснил родной корейский. Через два года семья переехала в ту часть посёлка, где доми-



нировал русский. Словом, когда оказались в колхозе «Коммунизм» Верхнечирчикского района, вновь возник языковой барьер. В 41-м пошёл в школу, там быстро научился говорить уже по-корейски.

Родители много раз срывались с насиженных мест, но никогда не жили рядом со школой. Каждый раз приходилось преодолевать по четыре-пять километров. Когда пошёл в пятый класс, школа вообще находилась в другом колхозе. Местные ребята, считавшие себя хозяевами, не принимали меня и моего друга, постоянно дрались. Два месяца мы терпели, а потом решились дать бой и победили их. После этого случая я перестал ходить в школу, пять лет со мной занимался отец. Но образование было необходимо, поэтому в очередной раз пришёл в школу вместе с отцом в 17 лет. Директор, узнав о моём возрасте, решил зачислить в 7-й класс и добавил, что буду самым старшим в классе, поэтому ждёт старания в учёбе и примерного поведения. На обратном пути отец спросил, буду ли учиться серьёзно. Я твёрдо обещал ему. И тогда он решил купить мне велосипед. Утром поехал на Куйлюк и вернулся на попутке с покупкой. Прямо на обочине дороги собрали велик и папа стал учить меня ездить. С каким восторгом и завистью смотрели соседние мальчишки! Слово своё я сдержал: учился хорошо. Зимой, когда ездить стало невозможно, пришлось снять квартиру рядом со школой. Раз в неделю навещался домой и привозил 4 килограмма риса - плату за проживание.

Юность

Мне нравилась профессия ветеринара, но техникум находился прямо в селе. Ощущение, будто никуда и не уезжал. А в молодости так хочется перемен! Тогда одноклассник посоветовал поступить в Чирчикский гидроэнергетический техникум. Он располагался в большом здании: на верхних этажах были учебные классы, на первом - общежитие, где я получил место. Впервые за 18 лет стал заниматься при свете электрической лампочки. Отучившись год, понял, что профессия гидроэнергетика - не моя. Решил получить аттестат зрелости, для чего пошёл в 10-й класс средней школы посёлка Алимкент. Родители к тому времени переехали в колхоз имени Димитрова.

Отец как-то заметил, что самые уважаемые в колхозе люди - агроном и бухгалтер. Когда закончил десятилетку, подал документы в Ташкентский финансово-кредитный институт, так раньше назывался «нархоз». К сожалению, не прошёл по конкурсу. Чтобы не терять год, обзвонил все педвузы республики, куда можно было бы поступить на вакантное место с моими экзаменационными баллами. Такое место оказалось в Нукусе. Меня зачислили, но общежития не дали: декан всё отделялся обещаниями. Ждать дольше не стал, забрал документы. Все дни ночевал в чайхане. Когда спросил чайханщика, сколько должен ему за две недели, он отмахнулся. Тогда я снял часы «Победа» и протянул ему. И пожилой

человек не только дал мне денег на дорогу, но и отказался от часов. Но я насильно положил их ему в карман. А он впридачу дал ещё пять рублей. Вот такой урок доброты получил на всю жизнь.

Дома меня ждала повестка в армию. Я служил в инженерно-строительных войсках Московского военного округа. Окончил сержантскую школу и одновременно курсы водителей, получил звание младшего сержанта, стал командиром отделения. Наша часть строила автомобильную дорогу, так что за рулём приходилось быть постоянно. Где-то дома хранится Почётная грамота ЦК ВЛКСМ, а знак «Отличный солдат», увы, потерялся. Через год был избран комсоргом батальона, обучал молодых водителей ездить по Москве. Не задумывался тогда о том, что представляю первых корейцев (в части я был единственным) - солдат срочной службы, просто старался быть добросовестным.

Становление

После службы поехал в Ташкент, хотел устроиться таксистом. Побывал в трёх автопарках, но везде говорили, что сначала надо восстановить старую машину. Устроился на завод. Меньше чем за год прошёл путь от ученика фрезеровщика до специалиста 4-го разряда. Работа была интересной, поскольку детали усложнялись, зарплата повышалась. Но я всё время думал о поступлении в вуз. Выбрал сельхоз, решил стать агрономом. Узнав о моём зачислении, родители радовались больше, чем я сам.

В институте понял, что всё прежнее являлось лишь поиском будущей профессии. В начале второго курса объявили набор добровольцев на уборку урожая в Целиноградскую область. Я записался, ведь у меня были водительские права и получил предложение работать на комбайне. Получил ещё одну грамоту ЦК ВЛКСМ. После второго курса на практике в Турткуле трудился младшим агрономом отделения, также попробовал себя как механик-водитель хлопкоуборочного комбайна, собрал 45 тонн сырца. Но самым памятным стал четвёртый год учёбы: предстояла полугодовая производственная практика. Со ста-

ростой группы обратились к декану выделить нам 30-35 гектаров земли как самостоятельной бригаде. В совхозе имени Пятилетия УзССР группе отвели такое поле, предоставили трактор, затем хлопкоуборочную машину. Наша бригада одной из первых выполнила план на 105% и получила хорошее денежное вознаграждение, но дорожке всего был опыт. На последнем курсе приехал домой готовиться к госэкзаменам. Через несколько дней председатель колхоза Шин Ден Дик предложил мне работать главным агрономом колхоза. Я колебался, слишком высокая ответственность, колхоз тогда был на подъёме, а растениеводство - его главная отрасль. Десятки бригад и сотни гектаров хлопка, риса, кенафа и прочих культур. А у меня даже диплома нет. Но велико желание попробовать себя в трудном деле, продлившемся 16 лет. Казалось бы, каждый год одно и то же - пахота, сев, культивации, поливы, уборка. Впоследствии перевёлся в аспирантуру Ташсельхозинститута, где и защитился через три года.

Повороты судьбы

В 1977 году был назначен директором учебного хозяйства ТИИМСХ Среднечирчикского района, где проработал три года, мог бы и дольше, поскольку нравилось не только выращивать урожай, учить студентов, но и благоустраивать быт колхозников, асфальтировать дороги, газифицировать дома, возводить коттеджи. И всё это обрвалось из-за нового ректора, с которым не сложились отношения. Он устроил комплексную проверку: в течение месяца работники кафедр рылись в бухгалтерских документах, за ними пришли проверяющие контрольно-ревизионного управления минсельхоза Узбекистана. Обе комиссии ничего не нашли. Когда ректор ознакомился с актом, то сказал, что спокоен за учхоз, и я могу работать спокойно. Но как работать с человеком, который ещё ничего не доверив, начал проверять, не посчитавшись с моим достоинством? Достоинство, оно ведь дорожке любых должностей и наград!

В 1982 году меня назначили начальником сельхозуправления района и избрали первым заместителем

председателя райисполкома. А через год во время хлопкоуборочной кампании предложили возглавить колхоз «Северный маяк». Повода для радости не было: хозяйство находилось на последнем месте в районе по заготовкам хлопка. Но раз направляют туда, значит, верят в твои силы и возможности. Я согласился, хотя порой и жалел об этом. Осень в том году была тяжёлая - ранние дожди и холода существенно повлияли на график уборки. А районное и областное начальство рвалось отрапортовать о выполнении плана и социалистических обязательств. Тем, кто не мог их выполнить, предлагали собирать хлопок в других хозяйствах, буквально заставляли заниматься приписками. На заседании правления высказал мнение, что чужие поля нам не помогут, только затратим большие средства. Лучше постараться у себя собрать всё до последней коробочки и сохранить средства для будущего урожая. А пойти на приписки меня не могла заставить никакая сила. Я не раз убедился, что честность и принципиальность пусть не вознаграждаются, но никогда не наказываются. А главное, дают человеку возможность жить с высоко поднятой головой. Разве это не награда? От председателя колхоза во многом зависит, как распределить прибыль. Пустить полностью на дополнительную выплату в конце года и этим заслужить похвалу колхозников? Но тогда на какие деньги асфальтировать дороги, строить дома, мастерские, фермы? В тот год на весь район был запланирован ввод лишь одного учебного заведения в соседнем колхозе, должного по договору на свои средства заложить фундамент. Но они не смогли это сделать, поскольку прибыль проели. А мы сумели, и за пару лет строители сдали прекрасную трёхэтажную школу. Также были построены двухэтажный детсад, комфортабельные коттеджи. Первейшее качество любого руководителя - это умение смотреть в будущее, которое обязательно наступит и даст каждому из нас объективную оценку.

По материалам сборника
«**Наши герои**»,
книга четвёртая, 2015 г.

사람들이 미처 모르는 환경생태운동가들이 하는 긍정적인 활동들

나는 이 대화를 통해 많은 것을 알게 되었다. 4,500마리의 거북이를 적절한 곳으로 이동시켜 새로운 발전소 건설로 인한 피해를 입지 않도록 하는 방법과 환경 운동가들을 무너뜨릴 수 있는 것이 무엇인지, 급진적인 환경 운동이 왜 해로운지 등이다. 현재 김 세르게이는 권위 있고 인기 있는 생태학자이자 박사과정 학생이며 해외 인터넷에 참여하고 있다. 그리고 불과 몇 년 전 그는 다른 사람들로 부터 "환경운동가? 뭐지? 앞으로 쓰레기 처리장에서 일하는 건가?" 라는 말을 들었다.

세르게이는 학자 집안에서 자랐다. 그의 아버지 로베르트 김은 농업 박사이자 학자이자 국가 공훈 농업가이며 «Dustlik» 훈장을 받았다. 그는 «Omad», S-8284, S8290, S8292 와 같은 새로운 목화 품종과 20개 이상의 유망 품종을 개발했으며, 현재 이 목화들은 우즈베키스탄의 약 150,000헥타르에 달하는 땅에 뿌려지고 있다. 어머니는 정부의 건설부 인력과에서 전문가로 일하였고, 둘째 아들을 낳은 후 가족을 위해 헌신하게 되었다. 부모님의 막내 늦둥이로 태어난 세르게이는 그다지 엄격하게 자라지 않았다. 그저 부모는 아들에게 제 시간에 필요한 일들을 하도록 가르쳤고 방을 청소하고, 쓰레기를 버리고, 좋은 성적을 받으라 했다.

자연과의 첫 만남

나는 도시에서 자랐기 때문에 아이들이 집단 농장에서 보는 것을 보지 못했다. 식탁에서 보게 되는 가금류와 가축들을 실제로 보지 못했었다. 내가 네 살이었을 때 부모님이 활어를 사왔다. 그 물고기는 몇 시간 동안 욕조에서 침병거리다 결국 요리가 되었고, 그것은 본 나에게 어린 시절의 트라우마가 되었다. 살아있는 생명체였는데, 얼마 후 식탁으로 올라온다는 것. 그 사건 이후 나는 오랫동안 생선을 먹지 않았다. 의식이 있는 나이가 되어서야 이것도 또한 식품이라는 결론에 도달했다. 부모님은 나의 충격을 눈치챘다. 아버지는 낚시를 특별히 좋아하지는 않았지만 낚시를 시작했다. 나는 기쁜 마음으로 갔다. 첫째, 나는 물고기를 좋아했지만 (잡지는 못함), 둘째, 아버지와 함께 시간을 보내는 것을 좋아했다. 나는 아직도 내 찌가 갈대에 엉겼을 때 아버지가 바지를 걷어 올리고 물에 들어가

그 찌를 꺼내던 것을 기억한다.

게임 열광부터 유도까지

나는 초등학교 때 공부를 잘했고 그 후 «Counter-Strike»가 내 삶에 들어왔다. 10학년 때 친구들과 나는 수업을 빼먹고 학교 근처 다음 블록에 있는 컴퓨터 클럽으로 갔다. 그날은 시간 가는 줄 모르고 게임을 밤 11시까지 계속했다. 그 당시에는 휴대폰이 없었기 때문에 부모님에게 알리는 것도 잊어버렸다. 밤에 집에 돌아와서 내 친척들(부모님, 삼촌, 형제들)이 모두 나를 찾으러 나갔다는 것을 알았다. 어머니가 길을 걸으며 울던 기억이 난다. 물론 우리의 재회는 "훈훈하게" 마무리되었다. 하지만 내 손에 있던 컴퓨터 마우스는 어머니가 바로 아스팔트에 던져 박살이 났다. 다음날 나는 친구에게 무슨 일이 있었는지 말했고 그는 "운동하러 가는 것이 좋겠다"고 제안했다. 그 당시 그는 유도를 하고 있었고 나를 그 그룹에 합류시켰다. 스포츠가 게임 중독으로부터의 구원이 되었고 평생 동안 운동을 할 수 있게 되었으니 나는 그 친구에게 매우 감사하다. 지금 나는 우즈베키스탄 검도연맹 회장이다.

부모님 말씀을 잘 들었지만 선택은 스스로 했다

나는 어릴 때부터 아버지와 함께 실험 농장에 가는 것을 좋아했다. 그는 평생 열심히 일했고, 현장에 아버지와 함께 가면서 더 많은 시간을 함께 보낼 수 있어서 나는 좋았다. 나는 개인용 작은 호미로 잡초를 뽑는 것을 좋아했고(오래 가지 못했지만), 어머니가 싸주신 레뽀쉬카를 먹고, 아버지가 대학원생, 박사과정 학생들과 대화하는 모습을 지켜보는 것을 좋아했다. 학교를 졸업한 후 농업대학교에 진학하고 싶다고 말했다. 그러나 땅을 다루며 어려운 일을 겪은 부모는 자녀가 그런 길을 가는 것을 원하지 않았다. 어머니와 아버지는 "무슨 농업을 하겠다고 하는가? 어린 네가 목화 수확을 하러 밭에 어떻게 가겠는가?" 두 번이나 월반을 해서 대학 입학 당시 고작 15세였다. 그들은 "정보 기술이 유망하다"는 이유로 나를 타슈켄트 정보통신 대학으로 보내려 하였다. 인생은 그들이 옳았다는 것을 보여주었다. 오늘날 IT 전문가에 대한 수요가 매우 높다. 하지만 내가 이 분야에 종사하게 될 것은 아니다.

나는 그 학교에서 공부하고 싶지 않았고 입학하지도 않았다. 나는 세관원을 위한 3개월 과정을 이수하고 일을 시작했다. 2년차에는 항공 분야도 유망하기 때문에 부모님은 항공 대학을 권하셨다. 나는 거기도 가기 싫었고 제대로 준비하지 않았다. 나는 그 대학에 들어가지 않고 계속해서 세관원으로 일했다. 3년차에 나는 다시 농업 대학에 가고 싶다고 의견을 냈지만 부모님은 여전히 반대하여 나를 건축 대학에 보내려 했다. 결과는 동일했다. 네 번째로 그들은 절망하며 이렇게 말했다. "농대 말고 아무데나 입학해라." 친구가 타슈켄트 대학의 생태학부 관개 및 토지 간척 학과를 추천했다. 나는 경쟁이 치열하지 않은 학부를 선택했다. 그 결과 면화 학과에 입학해 두 달간 일을 하게 됐다.

«폐기물 처리장»에서 일하며 쓰레기 처리를 하려나?

대학에 들어간 후 나는 생태학자가 될 것이라고 모두에게 말했다. 친구들은 농담했다. "뭐야, 폐기물 처리장에서 일하고 쓰레기 처리를 하려고?" 당시 이 직업이 왜 필요한지에 대한 이해가 전혀 없었다. 맞다, 쓰레기는 환경 영역 중 하나이며 생태학자들은 가정 쓰레기로부터 환경을 보호하는 데 관심을 기울이고 있다. 그러나 생태학 자체는 광범위하고 다양하다. «Nazar Business and Technology»(NBT.uz)에서 나는 환경 보호 및 산업 안전 부서를 이끌고 있다. 우리는 자연, 생태 및 공중 보건에 미치는 영향을 규제하는 문서를 개발하고 있다. 기업가가 공장을 짓고 싶다면 우리는 공장 생산이 동식물 등에 미치는 영향을 줄이기 위한 조치를 연구한다. 우리는 또한 세계 은행, 아시아 개발 은행 및 기타 수십 개의 국제 금융 기관과 같은 국제기구와 긴밀히 협력한다. 나쁜 일들의 결과만 보게 되어 사람들은 생태학자가 하는 좋은 일을 알아차리지 못한다. 잘못 설계된 조치와 잘못 선택된 기술은 환경 재앙을 초래할 수 있다.

언어는 무엇보다도 존중이다

나는 우즈베크어로 자유롭게 대화하는 수준이다. 나는 문학을 배우고 싶다. 하지만 대학교에 들어가기 전에는 그런 생각을 전혀 못했었다. 나는 목화 농장에서 친구에게 대학을 그만둘 것이라고 말했던 일이 기억난다.



- 여기 사람들은 나에게 나쁘게 대하고 끊임없이 나를 "고려인, 고려인(카이스)"이라며 놀린다.

- 누가 그래? 누구인지 말만 해. 우리가 바로 잡을게!

그날 모은 목화를 당일 접수하러 갔다. 나는 목표 70kg 중 7-10kg을 수확했다. 그래서 접수자는 면화를 받아 무게를 달고 "카르스"이라고 말했다.

- "봐! 이것 봐." 내가 친구를 슬쩍 찌르자 그는 웃기 시작했다. 내가 할 당량을 달성하지 않았기 때문에 그들은 나에게 "카르스", 즉 면화 부족분이라고 말한 것이다.

언어에 대한 이해는 업무에 도움이 된다. 나는 종종 지방으로 출장을 가는데, 일단 우즈베크어로 말하면 대화 상대가 더 개방적이 된다. 언어는 무엇보다도 국가, 민족에 대한 존중이다. 우즈베크어를 말함으로써 사람들에게 대한 존경심을 나타내고 그 대가로 존중을 받게 된다.

균형 유지

국가를 발전시키는 것과 환경을 보호하는 것 사이에는 미묘한 경계가 있다. 환경론자들은 균형을 유지하고 황금비율의 중간 지점을 찾아야 한다. 맞다, 나는 자연을 보호하고 싶지만 동시에 우리 모두는 문명의 혜택, 즉 전기, 가스, 난방 등 그 생산이 대기를 오염시키는 것들의 혜택을 누리고 싶어 한다. 우리 모두는 도시와 지방에 일자리가 생기고 우즈베키스탄에서 산업이 생겨나고 가치 사슬이 만들어져 팬텀 수준에서 살기를 원한다. 그런데 모든 생산 공장은 환경에 부담이 된다. 요즘에는 모든 프로젝트에서 투자 회수가 먼저이고 생산이 두 번째이며 생태는 세 번째로 여긴다. 기업가는 더 많은 에너지를 소비하더라도 더 빨리 자본을 회수할 수 있기 때문에 더 저렴한 기술 라인을 선택하는 경우가 있다. 그리고 환경론자의 어떤 설득력 있는 주장도 사업

주가 자신의 결정을 바꾸도록 강요할 수 없다. 우리는 흔히 선진국의 사례를 접하지만, 그들은 이미 경제 발전을 이뤘고, 자연에 심각한 손상을 입혔었고, 그 결과 이제 기업이 환경 친화적이 되도록 강제하는 법률을 도입했다. 마찬가지로 남아있던 나라들도 높은 생활 수준에 도달하기 위한 발전이 필요하다. 그러므로 타협과 절충의 중간지점이 필요하다.

환경보호론자들에게도 장미색 환상이 있다

나는 2017년 중동에서 대규모 태양광 발전소를 처음 보았는데, 그곳에서 한 달 간의 재생 가능 에너지원 인턴십을 마쳤다. 그리고 2019년에는 우즈베키스탄에서 첫 번째 태양광 발전소 건설 프로젝트가 시작되었는데, 나는 그 중 하나에 참여했다! 작업의 중요한 단계는 건설 현장에서 적합한 지역으로 거북이를 이동시키는 것이었다. 우리는 자연과 기후 조건이 비슷한 곳을 선택하고 거기에 거북이가 없는지 확인하고 모델을 만들고 녹색 지대가 어떻게 성장하는지 추적했다. 즉, 이 지역에 세 개체가 먹을 수 있는 먹이만 있다면 세 마리의 지역 거북이에 두 마리의 새로운 거북이를 더 추가할 수 없었다. 팀은 그 지역에 거주했다. 고용된 직원이 거북이를 수색하여 수집했으며 감독자는 재배치가 올바르게 진행되었는지 확인했다. 1년에 단 2.5개월이라는 거북이가 활동하는 동안 작업을 완료하는 것이 중요했다. 그 결과 거북이 4,500마리가 새로운 보금자리를 찾았다. 우리 프로젝트와 병행하여 다른 회사에서도 비슷한 시설을 건설하고 있었다. 그들은 단지 20개체만이 이주했다고 보고했다. 작업은 파충류가 동면하는 가을에 수행되었다. 파충류를 파내어 다음 시즌에 야생으로 풀어주겠다는 약속과 함께 보육시설에 넘겼다. 거북이는 동면 상태에서 강제로 깨울 수 없고 스스로 깨어나야 한다. 만약 억지로 동면 상태에서 깨우게 되면 많은 스트레스가 발생하고 대부분의 경우 2~3개월 이내에 사망하게 된다. 그런 상황에 나는 정신적인 당혹감을 겪었고 생태학을 떠나는 것에 대해 진지하게 생각하기도 했다. 하지만 내 상상사 마디나 이스칸데로브나 할미르 자예바는 적절한 조언을 했다. "인생에서는 어떤 일이 닥치면 먼저 사건을 올바르게 인식해야 한다. 직업에 실망할 수도 있고, 계속하면서 일을 잘해나가도록 할 수도 있다." 지금은 거북이 4,500마리를 이동한 사례가 전문가들 사이에서 좋은 사례로 인용되고 있다.

모든 것을 고려해야 한다

모든 경우가 일어날 수 있다. 어느 날 우리는 다른 팀에서 검토한 환경문서를 프로젝트로 실행하기 시작했다. 그런데 이 문서는 건설 현장에서 충격으로 토양을 압축하는 압축 기계의 영향이 전혀 고려되지 않았다. 강한 진동으로 인해 인근 마을 주택의 점토 벽에 균열이 생겼다. 우리는 문제를 연구하고 평가를 실시한 후 주민들에게 보상금을 지급했다.

합리적인 소비는 환경에 도움이 된다

일상생활에서는 20%에 의해 80%의 결과가 발생한다는 파레토 법칙을 따른다. 즉, 환경 요구 사항의 20%를 준수하는 80%의 사람들이 규칙의 80%를 준수하는 20%의 사람들보다 효과 면에서 더 낫다는 것이다. 예를 들어, 아내와 나는 쇼핑백을 덜 사용하기 위해 에코백을 시장에 가지고 다닌다. 모두가 함께 해야 한다. 새 옷이 필요하지 않다면 새 옷 구입을 하지 않아야 한다. 상한 음식을 버리지 않도록 주간 구매를 더 신중하게 계산할 수 있다. 합리적인 소비는 환경에 대한 우리가 할 수 있는 중요한 기여이다. 그러나 다시 말하지만, 인구의 생활 수준을 고려하는 것이 중요하다. 생태학은 국가의 경제적 복지와 직접적인 상관관계 하에 있다. 에너지 효율이 높은 고급 에어컨을 구입할 돈이 충분하지 않으면 더 나쁜 모델을 구입할 것이다. 그리고 다시 우리는 타협의 필요성에 직면하게 된다. 배고픈 사람들은 자연을 보호할 시간이 없으며, 생산이 시작되고 일자리가 나타날 때까지 충분히 먹지 못할 것이다. 그러므로 전 세계에 동일한 생태학적 기준을 적용할 수는 없다.

생태학자로 일한다는 것은 전국을 끊임없이 여행한다는 것을 의미한다. 세르게이는 다음과 같이 계산했다. 2022년에 그는 35번의 출장을 갔으며 각각의 출장은 2~7일 동안 지속되었다. 평균적으로 한 달에 3번의 여행이다. 그는 가족의 지지와 지원 없이는 그러한 삶의 리듬을 유지하는 것이 불가능하다고 말한다. 지지와 지원은 무엇인가? 예를 들어, 남편이 가장 좋아하는 국시나 복장(된장찌개)과 함께 출장에서 돌아온 남편을 맞이하는 것이다. 이 지방에는 이런 음식이 없다. 세르게이의 아내인 알렉산드라는 그가 한국 음식을 얼마나 그리워하는지 알고 있다.

글: 예카테리나 초이
사진: 세르게이 김
번역: 김숙진

Владимир КИМ (Ёнг Тхек)

НАЙТИ СЕБЯ

Автобиографическая повесть

Относительное благополучие создавала мать: она дважды после войны ездила в Узбекистан. Целью поездки, как я догадался потом, было не только навестить замужних дочерей и родственников, но и привезти кое-какие дефицитные товары. В Северной Корее тогда ценились часы, радиоприемники, всё, что было связано с фотографией – сами фотоаппараты, плёнки, проявители и тому подобное.

Но поскольку я чаще возвращался в обществе детей советских корейцев, то здесь происходило другое сравнение, которое было явно не в пользу нашей семьи. Потому что отцы моих друзей в подавляющем большинстве занимали высокие посты

которая гласит, что «трудности, которых не испытал в детстве, не купишь потом ни за какое золото». Но до понимания этой мудрости было ещё далеко.

До сих пор не уяснил - приезд в Советский Союз - это для меня возвращение или эмиграция? Если бы была возможность вернуть, то время и право выбора, я бы пожелал остаться в Корее. Чтобы в полной мере понять, каково это – быть корейцем, живущим на своей исторической родине.

Чем поразила Москва?

Предательство.

С кем поведёшься...

Итак, в 58-м, брат Илья получил

нищу интересов. Их уже занимали девушки, лирические стихи, книги и фильмы про любовь, а мне бы читать всё про приключения и войну. Хотя повидал кое-что – ту же войну, например, послевоенную разруху, испытал тяготы жизни в доме без водопровода, тёплой воды и туалета. Но Москва после Пхеньяна поразила меня не благополучием, не Красной площадью или Мавзолеем, не музеями или метро. Всё это я видел на картинках. Меня поразила до слёз обычная районная детская библиотека – огромные стеллажи книг, отныне и навсегда доступные мне». Это я напишу спустя годы, и это действительно было так. Насколько я был отсталый в языке и по жизни говорят такие факты. Как-то мы писали контрольную работу по анатомии, и мне попалась тема «Строение глаза». Без тени сомнений рука моя вывела: «Глазное яблоко находится во влагалище черепа...». Учительница, а это была пожилая женщина запенсионного возраста, спросила меня – понимаю ли я, что означает влагалище? Да, ответил я, это такое углубление, впадина, щель... Самое интересное, что и в классе не все сразу поняли, что я отморозил, но потом мальчики долго шутили над девочками: а у вас оказывается три глаза. Но дикость моя по жизни в полной мере выявилась, когда та же «анатомичка», она была нашей классной руководительницей, объявила, что завтра все должны принести кал и мочу на анализ. Для меня это было что-то новенькое, и я начал расспрашивать. Насчет мочи понятно, а вот, что такое кал? На мой громкий вопрос классная руководительница ответила – мальчики, мол, объяснят. Почему нельзя было прямо сказать, что надо принести говно: моё возмущение было простительным, если учесть, что в корейском языке обо всех естественных отправлениях и выделениях говорят открытым текстом без обиняков. По крайней мере, так было в моём детстве: сейчас, правда, это вуалируют, другими словами. Мальчики, конечно, объяснили: пустить толику мочи в пузырек было нетрудно, а вот набрать кал в спичечный коробок показалось мне такой дикостью, что я не стал этого делать. Мало того, вместо собственного говна сдал кошачье. Сейчас я каждый год хотя бы раз сдаю на анализ отходы своего пи-



и, естественно, жили они и питались несравненно лучше. Мне доводилось бывать в просторных домах одноклассников, чьи матери, как правило, интересовались, кто мои родители. И теряли интерес, узнав, что отца у меня нет. Я же друзей из этого круга никогда не приглашал к себе домой. Да и куда приглашать? В комнату, где мы ютились вчетвером – мать и три сына? В комнату, где не нашлось места даже сестре, уже взрослой девушке, которой, конечно же, был нужен свой угол. В детстве такое обстоятельство ощущаешь особенно остро. И только с годами я понял, что оно есть не что иное, как дар судьбы. Если, конечно, верить корейской пословице,

назначение на работу в посольство КНДР в Москве. Он был холост тогда, но на его попечении были мы – мать, мой брат Игнат и я. Сестра Катя к тому времени уже училась в Пхеньянском строительном институте и в отличие от нас не собиралась никуда ехать. Тем более, что полюбила сокурсника, а он был из местных, и собиралась выйти за него замуж. В Москве я пошел в седьмой класс обычной школы, и среди рослых соучеников сам себе казался пятиклассником. Не только потому, что был моложе их, поскольку в школу пошел с шести лет, а по той причине, что чувствовал свою ограниченность в знаниях, скудость словарного запаса, раз-

щеварения, и меня не удивляет описание того, как лекари французских коронованных особ каждое утро с важным видом осматривали и изучали содержимое королевского ночного горшка. Дикость - это, в первую очередь, невежество, но, как, ни странно, в этой дикости есть своя наивная чистота. В нашем классе был мальчик, который держался, как и я, тоже несколько отчужденно от коллектива. Звали его Сашей, фамилия – Мирман. Роста среднего, чуть полноватый, если не сказать пухленький, с выпуклыми глазами, в которых затаилась непонятная грусть. Волосы были тёмные, кожа лица такая нежная, что хотелось потрогать руками. Учился он без троек, а мог бы быть, как мне казалось, круглым отличником. Потому что ни разу не видел, чтобы он не смог ответить на заданный по теме вопрос. Но он никогда не поднимал руку, и это меня страшно удивляло. Я, конечно, тогда просто не догадывался, что горький опыт предков в его генах предостерегал от «яканья», и потому Саша никогда не высывался. А ведь, сколько потом я встречал людей, которым даже малая толика знаний не давала покоиться в тени. Саша был спокойный мальчик, всё делал не спеша, разумно. Он не увлекался спортом, не любил ни велосипеда, ни коньков, хотя у него был и шикарный подростковый «Орлёнок», и отличные «бегунки». Ходил на музыку и в авиамодельный кружок. Под его влиянием я записался и туда, и сюда, но терпения хватило на пару недель. Запомнились его бутерброды – французская булка с маслом и красной икрой. Что-что, а поесть он любил. Наши отношения испортились самым неожиданным образом. Как-то после занятий я возвращался домой вместе с Виктором Маленковым, старостой класса, отличником, спортсменом, словом, красой и гордостью нашего седьмого «В». И вот он мне говорит:

— Ты зря дружишь с Мирманом.

— Почему? – естественно удивился я.

— Он же еврей.

Этот довод мне ничего не говорил, но в его словах было столько пренебрежения, что я смутился словно человек, застигнутый на месте преступления.

— А что это плохо?

— Ещё как! Он тебя обязательно

продаст при случае, обманет или предаст.

— Почему?

— Потому что он жид!

Сказано было с такой убеждённо-стью, что я невольно испугался. Потом, правда, подумал, кому он меня продаст, для чего будет обманывать или предавать. И решил не придавать значения словам благодетельного одноклассника. Но легко сказать: сомнения уже раздирали мою неискушенную душу, и Саша Мирман, конечно же, это почувствовал. Мне бы откровенно поделиться с ним, но говорить правду я ещё не научился. Он сам отошёл в сторону, а вскоре и вовсе исчез, поскольку переехал в другой район города. Столько лет прошло, но это моё предательство до сих пор скребёт душу. По закону контраста после примерного Саши Мирмана я подружился с Витей Банниковым – двоечником и хулиганом из пятого «г». Научился курить, материться, лихо цедить слюну сквозь зубы, смело пролезать через воздухозаборные лазы в кинотеатр, отчаянно носиться на коньках, сшибая с ног новичков. Ну, что за нужда, например, заставляла меня часами пропадать в котельной школы, за «трёшку» чистя печные топки от золы? Или таскать пустые бутылки из подвала посольства, чтобы на вырученные деньги покупать дешёвое мороженое или пирожное? Ведь мне мать каждый день давала пять рублей на завтраки в школе – сумма для мальчишки довольно приличная. Но во всём, что мы делали с Витей, была такая жизнерадостная лихость, что и дня не проходило без какой-нибудь кипучей самодеятельности. Но и этой дружбе пришел конец. Весной 59-го брата направили в Болгарию. Он поехал туда с молодой женой, а нас – мать и двух братишек отправил в Ташкент. Так мы снова попали под опеку старшего брата Павла, который в то время учился в республиканской высшей партийной школе. Вечером, накануне отъезда, мы простились с Витей. Но утром он вместо того, чтобы быть в школе, стоял у посольства. Когда наша машина выехала из ворот и замерла на минутку, чтобы влиться в общий поток, он выхватил из-за пазухи двух голубей, поднял их и выпустил. Его улыбающееся лицо запомнилось мне на всю жизнь. И эта же жизнь

показала, что такие, как Витя Банников, зачастую, больше способны на нетривиальные поступки, чем примерные «хорошисты» и «отличники». И потому судьба, с набором крутых и неожиданных поворотов, часто благоволит к хулиганистым двоечникам и троечникам.

Ташкент город не хлебный. На прополке риса

В моем табеле за седьмой класс три четверти учебы в московской школе отмечены лишь одной пятёркой (физкультура) и двумя четвёрками (алгебра и история). По остальным предметам - тройки, двойки. Но уровень столичного образования, видать, был очень высок, поскольку в Ташкенте я уже не был в числе отстающих учеников. Хотя диктанты и сочинения писал по-прежнему с большим количеством ошибок.

Игры и увлечения на новом месте были другие. Футбол, рыбалка, плаванье... Но условия жизни не позволяли безмятежно проводить школьные каникулы: два летних сезона подряд я с братом Игнатом провел на прополке рисового поля в колхозе «Полярная звезда», где жила наша старшая сестра. Работа эта монотонная, не дающая радости ни уму, ни сердцу. Ранним утром надо залезать по колено в холодную воду, днем же от жары тупеешь и не знаешь, куда скрыться. Но этот трудовой урок, думаю, был на пользу. В первую очередь, тем, что заставлял пересиливать себя - «надо, Федя, надо». Кровь из носу, а норму сделай.

В девятом классе ввели производственное обучение, и вместо десяти лет надо было учиться одиннадцать. Но не только это обстоятельство заставляло меня подумать о переходе в вечернюю школу, где сохранился прежний срок обучения. Мне стало не интересно учиться, общаться с одноклассниками, участвовать в каких-то общественных делах. Я не увлекался музыкой, не занимался в кружках художественной самодеятельности или авиамоделизма, ни в спортивных секциях. Хотя все это пробовал и бросал. Так что оставалось только идти в рабочие, тем более, что и материальное положение семьи способствовало этому.

**Продолжение
в следующем номере**

Почему появляется икота?

Икота бывает у взрослых, у детей и даже у плода во время внутриутробного развития. О том, как избавиться от нее быстро и почему не стоит откладывать обращение к врачу при регулярной икоте, рассказали медики.

Что такое икота и почему она возникает?

Как объяснил гастроэнтеролог Евгений Белоусов, икота - врождённый рефлекс, который может сработать в любое время: «Это судорожное сокращение мышц, которые находятся в диафрагме и межрёберном пространстве. При их сжатии происходит очень резкий вдох с характерным звуком. Этот звук образуется из-за того, что надгортанник перекрывает поток воздуха. Причина спазма – блуждающий нерв, который идёт от головного мозга к нашим органам, захватывая пищевод и диафрагму. Он выполняет множество важных функций: регулирует работу кровообращения, ЖКТ, дыхания, а также других систем.

Икота возникает в тех случаях, когда блуждающий нерв раздражается либо пережимается.

Причины, которые могут к этому привести, очень много. Например, человек во время еды может проглотить большой кусок или долго находиться в неудобной позе. Организм может «видеть» опасность в том, что блуждающий нерв пережимается, поэтому «включает» икоту как защитную реакцию».

Причины кратковременной икоты

Среди продуктов, которые могут вызвать икоту: «те, что раздражают желудок». Например, икота нередко возникает при употреблении очень холодной или очень горячей еды и напитков. Также не стоит часто есть острую пищу, так как она может спровоцировать спазм диафрагмы. Это же касается различных газированных напитков и спиртного - особенно игристых вин и продуктов брожения. Также частым провокатором икоты является переизбыток.

Е. Белоусов добавил, что раздражать блуждающий нерв способны не только быстрый приём пищи и употребление алкоголя, но и заглатывание воздуха - например, во время

смеха, а также резкий испуг или другой стресс. При этом он подчеркнул, что указанные факторы вызывают икоту, которая довольно быстро проходит.

Как избавиться от кратковременной икоты?

Самым простым способом избавиться от кратковременной (не хронической) икоты является задержка дыхания. Особенно хорошо она помогает, если причина икоты – это стрессовый фактор. В таком случае нужно задержать дыхание на 10-20 секунд, а затем сделать плавный, медленный выдох. Для достижения эффекта упражнение нужно повторить несколько раз.

Ещё один способ - показывание языка. Его нужно высунуть максимально далеко и задержать в таком положении некоторое время.

Если икота никак не проходит, можно попробовать надавить на корень языка. В тех случаях, когда рвотный рефлекс сильный, организм тут же переключится на него - и икота пройдет. Безусловно, с подобным приёмом следует быть осторожнее - не стоит применять его сразу после плотного обеда.

Употребление холодной воды - мелкими глотками или через трубочку. Этот способ также основан на том, что организм отвлечётся на более важный процесс, а конкретно - на сокращения пищевода.

Стимулировать активную работу вкусовых рецепторов можно чем-то, что обладает очень ярким вкусом: лимоном, солью, сахаром и так далее. Чтобы этот способ действовал, продукт нужно некоторое время подержать во рту.

Можно использовать метод затыкания ушей самостоятельно или в сочетании с глотками холодной воды. Закрывать уши полностью (на 20-30 секунд) или просто надавливать на мягкую зону, расположенную за мочками.

Бывает такое, что одному челове-

ку помогает один из этих методов, а другому - другой. Если приступы икоты одолевают достаточно часто, то можно попробовать разные варианты, чтобы понять, какой из них действенный.

Как устранить проблему с помощью упражнений?

Руслан Панов, эксперт-методист и координатор направления групповых программ XFIT, предложил несколько упражнений, которые можно выполнять при возникновении кратковременной икоты:

- Первое – поднять руки вместе с плечевыми суставами максимально на вдохе и на выдохе опускать позвонок за позвонком с шейного отдела до крестца, уходя в наклон с округленной спиной. Выполнив пять-десять повторений в медленном темпе, можно избавиться от икоты.

- Второе – поработать прессом. Подходит базовое скручивание. Лечь на спину и, двигая руки параллельно полу на выдохе прижимать нижние ребра к тазу, на вдохе вытягиваться максимально на полу, поднимая руки за голову. Важно выполнять упражнение в медленном темпе.

Если же икота застала в месте, где нет возможности выполнять упражнения, можно просто поднимать и опускать руки с задержкой дыхания от трех до пяти секунд.

Когда следует обращаться к врачу?

Специалисты предупреждают, если такой симптом возвращается снова, повторяется неделями и даже месяцами, это является тревожным звоночком: в таком случае икота может свидетельствовать о серьёзных патологиях - например, о развитии опухолей, наличии в организме воспалений или сильном нарушении обмена веществ. Непроходящая и часто повторяющаяся икота - повод обратиться за медицинской помощью.

При длительной хронической икоте необходимо пройти обследования, так как её причиной могут быть серьёзные состояния: грыжа пищевода, отверстие диафрагмы; раздражение диафрагмального нерва; опухоли средостения; рак лёгкого; пневмония и плеврит (заболевания лёгких); перикардит (воспаление оболочки сердца); заболевания нервной системы.

Об ошибках при лечении головной боли

НАТАЛЬЯ ШИНДРЯЕВА, ДОКТОР НАУК, ПРОФЕССОР СЕЧЕНОВСКОГО УНИВЕРСИТЕТА, ВРАЧ-НЕВРОЛОГ КЛИНИКО-ДИАГНОСТИЧЕСКОГО ЦЕНТРА «К9», РАССКАЗАЛА О ПОПУЛЯРНЫХ ПРИЧИНАХ ГОЛОВНОЙ БОЛИ И О ТОМ, ПОЧЕМУ НЕЛЬЗЯ ЛЕЧИТЬ ЕЁ КОФЕ ИЛИ КОНЬЯКОМ.



— На головную боль с различной регулярностью жалуются очень многие, привычно списывая ее то на усталость, то на стресс. А какие на самом деле причины головной боли наиболее популярны?

— Головная боль – одна из самых распространенных жалоб пациентов, обращающихся к неврологу. Причины бывают разными, самая частая – мышечное напряжение. Такая боль, как правило, тупая и тянущая, средней интенсивности, сопровождается болезненностью мышц шеи и плеч. Классический её триггер, как ни банально, малоподвижный образ жизни и сидячая работа.

Другой вид головной боли – мигрень. Это уже очень серьёзный диагноз, заболевание носит наследственный характер, возникает, как правило, в молодом возрасте. Для мигрени типична односторонняя боль, тошнота,

светобоязнь и даже нарушения речи.

Голова может болеть при гипертонической болезни или гипотонии (повышении или понижении давления) – тогда неприятные ощущения сосредоточены в области затылка.

Стресс и недосып – тоже факторы риска. Для боли при психоэмоциональном напряжении характерно чувство стянутости головы, давление в области лба или по бокам головы.

— Как можно и нельзя снимать головную боль? Как понять, какой препарат нужен?

— Для более эффективного лечения всегда важно воздействовать на причину.

При головной боли мышечного напряжения нужна нормализация тонуса мышц: иглорефлексотерапия, массаж, нестероидные противовоспалительные средства. При мигрени необходимы специфические препараты для профилактики и купирования приступов. При вторичной головной боли – контроль артериального давления, предупреждение кризов. А вот чего делать нельзя, так это бесконтрольно принимать обезболивающие препараты.

При постоянном приеме обезболивающих может наступить блокада рецепторов и тогда терапевтического эффекта не будет: обезболивающие в какой-то момент просто перестают работать. А ещё нельзя забывать о возможном токсическом воздействии при злоупотреблении лекарствами, вплоть до поражения органов и систем.

— При головной боли многие,

чтобы облегчить её, пьют крепкий чай, кофе, коньяк. Насколько это оправдано?

— Если причина головной боли – пониженное артериальное давление, то крепкие чай или кофе действительно облегчают состояние некоторым пациентам. Но если дело в повышенном давлении, гипертоническом кризе, то кофе или чай, наоборот, противопоказаны. Не стоит ставить эксперименты над организмом, не зная показателей своего артериального давления. Что касается алкоголя, при головной боли он не показан вообще никому.

— Как понять, что пора прекратить пить таблетки и идти к врачу?

— При любой первичной головной боли нужно обратиться к специалисту. Особенно если она сопровождается тошнотой, фотовспышками, светобоязнью.

При резко возникшей боли, особенно односторонней, с рвотой, нарушениями речи и движения глаз, судорогами необходимо вызывать «скорую» – такая головная боль может быть симптомом серьёзных, угрожающих жизни заболеваний.

— Насколько опасна регулярная головная боль?

— Вообще важна не столько частота головной боли – при мышечном напряжении она может проявляться и каждый день – сколько её характер. Насторожить должна резкая головная боль с тошнотой и/или рвотой.

— Какие факторы повышают риски возникновения головной боли?

— Самые частые факторы – это стресс, психоэмоциональное напряжение, нарушение режима труда и отдыха, сидячий образ жизни, гипертоническая болезнь. Именно поэтому для лечения так важно не просто принимать таблетки, а менять образ жизни: наладить полноценный сон и не забывать про адекватную физическую нагрузку.

Из «народных» средств могут быть эффективны мягкие седативные препараты на основе трав, а также расслабляющие ванны. Из немедикаментозных – иглорефлексотерапия. Но важно помнить, что её должен проводить квалифицированный специалист в медицинском учреждении.

Совет старейшин АККЦУз оказывает помощь в организации и проведении ритуальных услуг по г.Ташкенту и Ташкентской области.

Контактное лицо: +998 (97) 704 12 33; +998 (97) 401 12 33, Роман

Ассоциация Корейских Культурных Центров Узбекистана выражает глубокие соболезнования председателю Сырдарьинского областного корейского культурного центра Римме Лазаревне Нам и руководителю ансамбля «Мисо» Ирине Евгеньевне Нам по поводу скоропостижной кончины брата и отца – *Нама Евгения Лазаревича.*

✓ Корейский Языковой Институт (2024)

i Учебный План & Стоимость Обучения

Классификация	Период Занятий	Крайний Срок Подачи Заявок
Весенний семестр	2024. 03. 11 ~ 2024. 05. 17	2024. 01. 26
Летний семестр	2024. 06. 03 ~ 2024. 08. 09	2024. 05. 03
Осенний семестр	2024. 09. 09 ~ 2024. 11. 15	2024. 07. 26
Зимний семестр	2024. 12. 02 ~ 2025. 02. 07	2024. 11. 01

Классификация	Плата за Прием в Учебное Заведение	Стоимость	Страховая Премия
Весенний семестр	≈ 75 долларов (только для новых заявителей)	≈ 985 долларов	≈ 68 долларов (действует в течение 7 месяцев)
Летний семестр		≈ 985 долларов	
Осенний семестр		≈ 985 долларов	
Зимний семестр		≈ 985 долларов	
Всего	≈ 75 долларов	≈ 3940 долларов	≈ 68 долларов

▲ Требуется иметь ТОПИК 1 или 2 уровня или IELTS 5.5+ для поступления

***Цены в долларах могут меняться в зависимости от курса валют* (корейский вон)**

i Оплата за общежитие 610 долларов вон за семестр (включен план питания, 11 приемов пищи в неделю)

✓ Бакалавриат Сон Мун Университета (2024)

i Стоимость Обучения (за один семестр, 2 семестра в одном учебном году):

примерно 1,300 долларов (1,800 долларов включая оплату за общежитие)

↑ Эта цена указана с учетом того, что у вас есть уровень ТОПИК 3. Цена может быть дешевле, если у Вас более высокая квалификация, что показано в таблице ниже.

Крайний срок подачи заявок на весенний семестр 2024 года: (30 ноябрь 2023год)

Требуется иметь минимум ТОПИК 3 уровня или IELTS 5.5+ для поступления

i Скидки Для Первокурсников, Имеющие Языковой Сертификат

Языковой Сертификат	💰 Скидка 💰
ТОПИК 3	Скидка на 50%
ТОПИК 4	Скидка на 55%
ТОПИК 5 и выше	Скидка на 60%
Имеющие квалификацию по английскому языку	Скидка на 50%
Сдавшие тест по корейскому языку в Сон Мун Университете	Скидка на 40%



SUN MOON UNIVERSITY

😊 Встретьте свой успех и будущее в Сон Мун Университете! 😊

🚗 От Сеула до Сон Мун Университета всего 33 минуты! 🚗



- ✔️ 70.1% уровень занятости выпускников (по данным на 2022 год)
- ✔️ Университет Сон Мун был основан в 1972 году.
- ✔️ У нас есть 7 факультетов и 3 аспирантуры.
- ✔️ Вуз имеет 784 преподавателей и 260 сотрудников.
- ✔️ Общее число студентов составляет 9 528 человек (бакалавров - 9 174 человека, аспирантов - 354 человека).
- ✔️ В настоящее время в нашем университете обучаются 1759 иностранных студентов из 74 стран.



📍 Церемония согласования совместного проекта по развитию региональных инновационных талантов в провинции Чхунчоннамдо и 5 странах Центральной Азии, состоявшейся в Университете Сон Мун.

Наш Центр в Ташкенте

г. Ташкент, Seoul Plaza здание 5А, 8 этаж.

☎️ Консультация: +998993637485

📩 Instagram/Telegram: @sunmoonatuz

Уважаемые читатели! Началась подписная кампания на газету «Корейцы Узбекистана»
Оформить подписку можно в представительствах почтовых отделений связи Республики Узбекистан.
Подписной индекс издания - 142

РЕДАКЦИЯ НЕ НЕСЁТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СОДЕРЖАНИЕ РЕКЛАМНЫХ ОБЪЯВЛЕНИЙ, КРОМЕ СЛУЧАЕВ, ПРЕДУСМОТРЕННЫХ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ РУЗ

Главный редактор: Наталья Шек Редактор: Екатерина Цой Компьютерная верстка и дизайн: Владислав Тен	Лицензия № 1038 Издание зарегистрировано УзАПИ 03.10.2019 г. ISSN 2181-0621 Подписной индекс 142	Учредитель АККЦ РУЗ Объем 6 п/л ФАЗ	АДРЕС РЕДАКЦИИ 100116, Ташкент, ул. Ахангаранское шоссе, 11 Телефон для справок: (71) 230-70-57
		Тираж 1 000 экз.	Присланные материалы не рецензируются и не возвращаются
Газета отпечатана в типографии Ассоциации Корейских Культурных Центров Узбекистана Адрес: Ташкент, Яшнабадский район, Ахангаранское шоссе, 11		Заказ № 03	Наш сайт: koryo-saram.ru E-mail: uz.koryoin@gmail.com
			Подписано в печать: 20.11.2023 г.

KD NAVIEN



Deluxe S



EQB



NCB 700

Газовые и Электрические котлы из Кореи



+998 71 202 30 30 | navien.uz

KDNavien – южнокорейский бренд по производству отопительного оборудования.

Компания KD Navien на протяжении многих лет занимает лидирующие позиции на корейском, российском и североамериканском рынках отопительного оборудования.

В Узбекистане Navien впервые был представлен в 2013 году, успев зарекомендовать себя как недорогое и качественное отопительное оборудование.

На сегодняшний день продукция отвечает всем стандартам качества, безопасности и надёжности.

Поставляемые котлы Navien специально разработаны с учётом требований покупателей СНГ, поэтому полностью соответствуют условиям Узбекистана.

Преимущества:

- гарантия на продукцию 3 года;
- имеются авторизованные сервис-центры;
- постоянное наличие внутренних

Все котлы и комплектующие к ним производятся исключительно на собственных заводах в Южной Корее и всегда проходят 100%-ный контроль качества.



KARDISE

ENGINEERING

Лидер в сфере проектирования и строительства

**НАДЕЖНОСТЬ. КАЧЕСТВО.
СКОРОСТЬ.**

+998 93 389-13-12
+998 93 389-54-39

www.akkc.uz